

Sapphire

Owners manual / Bedienungsanleitung

Contents

Inhaltsverzeichnis



Introduction

Dear Music Lover,

Thank you for your decision to acquire Dynaudio Sapphire loudspeaker.

The Sapphire features the advanced Dynaudio loudspeaker technology, resulting in music reproduction at a very high level, making many familiar recordings a new listening experience altogether. This advanced technology results from many years of intense research and development, the highest quality standards in production, and Dynaudio's enduring passion for musical truth.

Dynaudio is one of very few companies who can realize such loudspeaker concepts through it's own in-house development and production facilities. These facilities are so advanced and the quality control is so strict that Dynaudio is likely the only specialty audio company to have exceeded ISO 9000 and earned QS 9000 certification.

Each Sapphire loudspeaker is constructed by Dynaudio's master craftsmen in Denmark to these high standards of quality. To realize the highest sound quality from the Sapphire, some areas should be addressed, as will be explored on the following pages. By considering the tips and suggestions, you will achieve the maximum performance and enjoyment of your Sapphire loudspeaker and it's advanced musical capabilities for a long time to come.

We wish you many years of enjoyment experiencing music,

Dynaudio

Safety instructions

CAUTION 	**High sound levels** Listening to high sound pressure levels over a longer period of time may harm your hearing. ▶ To avoid auditory effect do not listen to high sound levels over a longer period of time.

About this guide

Used expressions and symbols

In this operating manual following signs and symbols are used:

	The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.
CAUTION	Indicates (in combination with a safety sign) a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or damage to equipment.
Note	Additional information is provided, which is important to fully understand the Sapphire and how to operate it.
▶	The arrow will identify steps to be performed. Please follow the instructions carefully.
1. **2.** **3.**	Multiple steps that should be performed consecutively are numbered. Please follow these instructions carefully.

Accessories

Following accessories are contained in the scope of delivery:

- 8 x Spikes (optional use)
- 8 x Damping Feet (optional use)
- 2 x Cloth grilles, black (detachable)
- 2 x Damping pads for bass reflex port (optional use)
- 1 pair white gloves
- 1 dust cloth

Connecting

Connecting the loudspeakers

1. Connect a two-pole (+/-) loudspeaker cable to the binding posts, located at rear of the cabinet (see Fig. 1). The high quality, gold plated binding posts can accommodate different connection systems:
   - **4.0 mm banana plugs:** The pins can be put directly into the binding post without any tightening necessary.
   - **Cable spades:** Untighten the binding posts, insert the spade into the opening, and secure the spade by tightening the posts.
   - **Bare wires:** Untighten the binding posts and place the cable into the binding posts. Tighten the posts.



Fig. 1 Binding posts at rear of cabinet.

Note

- With every connection system, ensure that the contact is tight and has a proper contact area.
- Connectors with similar gold plating as the Sapphire binding posts will typically offer the best results and remain corrosion-free.
- Please ensure that the positive and negative cables do not make contact with each other.
- Tighten the posts, and check the contact after a few days to make sure that it has not loosened.

2. Connect the other cable ends to the loudspeaker outputs of your switched off power amp (see Fig. 2).

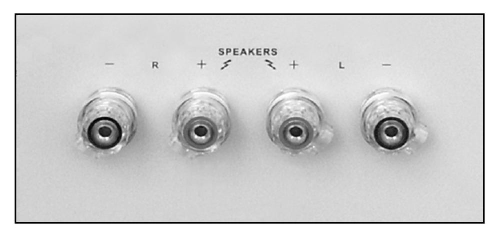


Fig. 2 Amplifier loudspeaker outputs (example).

Note

Pay attention to the correct polarity of both loudspeakers. With most loudspeaker cables one of the two veins is characterized for better distinction:

▶ Connect the red marked post of the speaker to the red marked output of the amp (+), and the white or black marked post to the white or black marked output (–) accordingly.

Bi-wiring/bi-amping

Dynaudio loudspeakers feature a carefully fine-tuned cross-over, optimized using selected parts and an advanced circuitry to achieve a truly balanced and smooth frequency response. Therefore, dividing the frequency sections through bi-wiring or bi-amping is neither beneficial nor optional.

Choice of loudspeaker cable

The impact a loudspeaker cable can have on sound quality may be dramatic, though in general quality cable products will yield a quality result.

Dynaudio loudspeakers are designed to be very neutral and thus are not extremely suited to any particular type of cable. The choice of cable is as much a factor of matching the cable to the entire audio system. Please consult your Dynaudio dealer for information about compatible loudspeaker cables that will suit both your electronics and the Sapphire loudspeaker.

Positioning

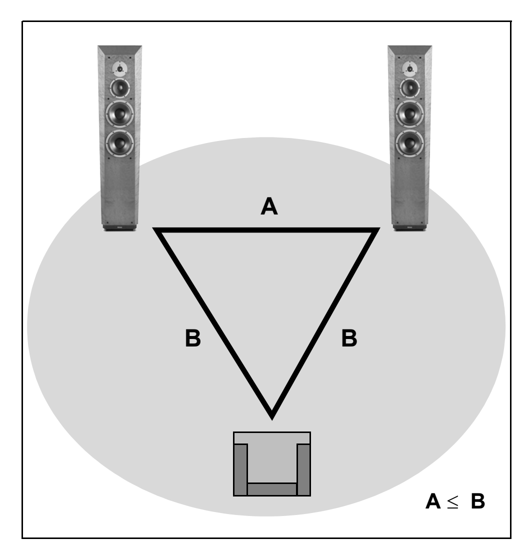


Fig. 3 Positioning the loudspeakers.

The Sapphire consists of classic bass reflex loudspeaker design with no unusual or extraordinary positioning demands. Every room will still have its own particular sound characteristics. Any room is also shaped and decorated uniquely, and therefore remains independent regarding options for positioning loudspeakers. The following steps are general suggestions that will make the correct positioning easier to achieve.

Following explanations refer to Fig. 3:

- The distance between each loudspeaker and your listening position should be the same (B). Try to achieve an isosceles triangle.
- The distance between the loudspeakers should be the same or better slightly less than the distance between each loudspeakers and your listening position (A, B).
- The closer the listening position is in relation to the loudspeakers, the closer the speakers can be positioned to each other
- As a starting point, it is recommended that the speakers be about 2 meters apart from each other for the best results (A).
- If the speakers are positioned too close to each other, the stereo image will not seem realistic; if that distance is too wide, the image may leave an acoustic hole in the middle.
- Paying attention to the image during listening tests will help dictate optimum placement during experimentation and set-up.

CAUTION



Excessive brightness

Direct sunlight or excessive brightness can affect the color of any natural wood veneer (the structural integrity of the cabinet will not be affected).

▶ To maintain the aesthetic quality of the Sapphire for the long term, placing such in very warm, very cold or very humid environments should be avoided.

Spikes and damping feet

The Sapphire floor standing speaker is equipped with a special base plate optimized for mechanical and acoustical properties. The included floor spikes or damping feet may either be effectively used when setting up the Sapphire.

Using spikes

Spikes ensure a very solid placement and are suitable for use on carpeted or any solid surface floors. A total of four spikes per loudspeaker are included, each adjustable in height, thus enabling a solid and level base on any floor, including uneven surfaces.

CAUTION



Spikes with sharp peaks

The sharp peaks of the spikes may cause injuries and damage sensitive surfaces like hardwood flooring or tile.

- ▶ Be careful when handling the loudspeakers.
- ▶ Place plates between the spikes and the surface to protect the underlying surface. (Note: The spike will not destroy a carpet surface.)

Mounting the spikes:

1. Screw in the spikes (four per loudspeaker) to half of the thread depth and tighten each with the enclosed locking nuts.
2. When the loudspeaker is positioned properly (see following sections), adjust the spikes for a solid placement if needed:
   a. Untighten the locking nut of the spike you want to adjust.
   b. Adjust the spike for a solid placement.
   c. Tighten the locking nut again.



Fig. 4 Base plate with spike.



Fig. 5 Base plate with damping foot.

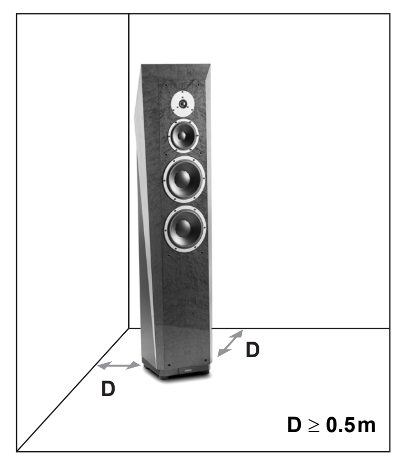


Fig. 6 Distance to walls.

Using damping feet

The damping feet are suitable for hardwood, tile and multilayered floors. The damping properties of the material reduce vibrations which can propagate through the floor. The four damping feet included per loudspeaker should be affixed securely, and will balance any slight surface unevenness without scratching the floor.

Mounting the damping feet:

1. Bring loudspeaker to its assumed position and place it carefully on its back.
2. Screw in the damping feet (four per loudspeaker) using a hexagon socket screw wrench and tighten each properly.

Distance to back and side walls

Every loudspeaker not only disperses sound energy directly into the room, but also to the side and even backwards. As a result, time-delayed reflections occur and add to the original music signal. Thus, when loudspeakers are positioned too close to walls, the sound quality can be restricted.

The Sapphire loudspeaker was developed to be placed free-standing, and therefore it reaches its optimum performance when positioned as clear of any walls as possible.

▶ To reduce possible influences from the back and sidewalls, the distance to these boundaries should ideally not be less than 0.5 meter.

Adapting the bass reflex port

To minimize low frequency reflections, which will be heard as a thickening of the sound, the loudspeakers can be adapted to the room’s acoustic character by using foam plugs in the bass reflex port. This will essentially attenuate the room-induced boost in the low frequency range by dampening the deep frequencies, yielding a more clear and tight sound and minimized backwave reflections when the loudspeaker is positioned near rear walls.

▶ Fully insert the foam port plugs packed with your loudspeaker into the bass reflex tube, to attenuate the bass output (if required).

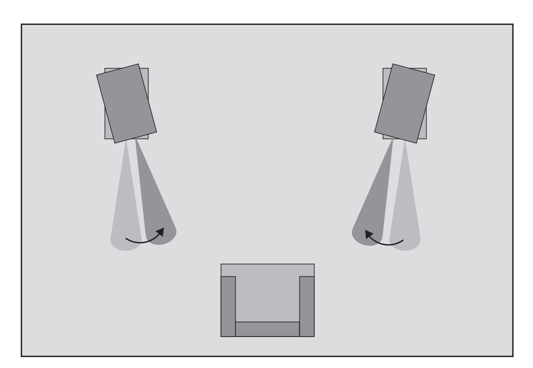


Fig. 7 Angle inwards loudspeakers to improve imaging.

Loudspeaker toe-in

Depending on your personal listening environment and room dimensions, the loudspeakers may be angled in towards the listening area to focus the sound radiation. This positioning will typically improve imaging and is especially recommended by Dynaudio (see Fig. 7). Nevertheless will the precise positioning be left to your personal listening habits.

Room and furniture influence

The sound quality of any loudspeaker is influenced by the furniture, wall materials and other objects in the listening room. For example, large rooms without much furniture and many clean, hard wall surfaces can give a bright and diffuse sound with diverse echoing frequencies. A room with thick carpet, curtains and soft furniture surfaces will give a slightly warmer, darker and less lively sound.

Fig. 8 Loudspeaker with grille.

Grille

A cloth grille is included and can be affixed to the cabinet to help protect the drivers from dust and any other influences. The grille is acoustically optimized, but the highest sound quality levels will be attained without any grille covers in place during listening.

- ▶ To remove the grille, gently pull the grille at all corners straight away from the front.
- ▶ To fit the grille, line up the studs with the corresponding front baffle holes and gently push the grille in at all corners.

Running-in / Care & Maintenance

Running-in the loudspeakers

The moving parts of a newly manufactured Sapphire loudspeaker have been acoustically checked after production, but nevertheless are not as flexible as they need to be for optimum results to be realized. The higher the quality of any driver system, the more demanding the loudspeaker will be regarding time for running-in the system.

A newly unpacked Dynaudio loudspeaker therefore requires several weeks running/ playing to reach its optimum performance capability. After that period, a couple of minutes before every listening session will be helpful to “warm up” the loudspeakers.

Power rating

Due to the construction and the driver technology the Sapphire loudspeaker can be driven with very high power levels. With a high quality amplifier, delivering undistorted signals, the speaker can achieve high volumes without any compromises in sound quality.

Also, as the Sapphire has a relatively high sensitivity, even high quality amps with a low power rating can drive the loudspeaker to yield excellent results.

Attention must be given to amplifiers with very low power and adjustable tone controls or switches. These types may soon overreach their own performance limits and may send distorted output signals to the speakers, compromising even high quality technology. Any damage caused under such circumstances is not covered by the Dynaudio warranty and is easily avoided in the first place by consulting your Dynaudio dealer for advice regarding the choice of amplifier.

CAUTION



Distorted output signals

Distorted output signals from too weak, defective or overloaded amplifiers may damage the loudspeakers.

▶ Use high quality amplifiers only and run loudspeakers and amplifiers within specified power ratings.

Care & Maintenance

Dynaudio loudspeakers require no special treatment apart from the kind of careful handling you would normally apply to any high tech product in your home.

CAUTION



Aggressive cleaning fluids

All-in-one cleaning materials, aggressive cleaning fluids or special furniture polishes may damage the cabinet surface or other speaker parts.

▶ Use a soft dry or slightly damp cloth when cleaning the cabinet and other plain parts.

Cleaning the loudspeakers:

- ▶ Switch off all components of your system when cleaning any of these components.
- ▶ Avoid touching the tweeter domes as any change of their shape may have an impact on sound quality.
- ▶ Clean the cabinet and other plain parts with a soft dry or slightly damp cloth only.
- ▶ Remove dust on the woofer diaphragms with a fine furniture brush.

All materials used by Dynaudio are integrated with exceptional care. By taking care of your loudspeakers, you will preserve the finish and build quality for a very long time.

Warranty

The warranty only covers faults or defects in material and production. Damage caused as a result of abuse, misuse or defective associated electronics is not covered by the warranty.

All warranty claims must be accompanied by a copy of the original purchase invoice and warranties are only valid in the country or market of original origin and distribution. Should warranty service be required, it must be arranged for in the country of purchase by an authorized Dynaudio dealer.

For additional information about the Dynaudio warranty conditions please visit the Dynaudio website www.dynaudio.com.



Einleitung

Sehr geehrter Musikliebhaber,

vielen Dank, dass Sie sich für den Dynaudio Sapphire Lautsprecher entschieden haben.

Der Sapphire Standlautsprecher beinhaltet hochwertige Dynaudio Lautsprechertechnologie, die aus jeder Musikwiedergabe ein beeindruckendes Erlebnis macht. Diese Technologie ist das Resultat langjähriger Forschung und Entwicklung, höchster Ansprüche an Qualität und der für Dynaudio typischen Liebe zur wahrheitsgetreuen Musikwiedergabe.

Dynaudio ist einer der wenigen Hersteller, der anspruchsvolle Lautsprecherkonzepte nicht nur in eigener Entwicklung, sondern auch in aufwändiger eigener Fertigung realisieren kann. Aufgrund dieser Qualitätsorientierung ist Dynaudio nach der strengen, die ISO 9000 übertreffenden Qualitätsnorm QS 9000 zertifiziert. Jeder Sapphire Lautsprecher wird in Dänemark nach diesen höchsten Qualitätsanforderungen gefertigt. Um die bestmögliche Klangqualität zu erzielen, sollten einige Anforderungen beachtet werden, die wir auf den folgenden Seiten beschreiben. Sie werden so die Freude an Ihrem Lautsprecher und an seinen musikalischen Fähigkeiten für viele Jahre erhalten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Musikhören,

Dynaudio

Sicherheitshinweise

VORSICHT 	**Hohe Schallpegel** Musikhören mit zu hoher Lautstärke über eine längere Zeit kann das Gehör schädigen. ▶ Vermeiden Sie es, über eine längere Zeit mit hoher Lautstärke Musik zu hören.

Zu dieser Anleitung

Verwendete Begriffe und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Begriffe und Symbole verwendet:

	Allgemeines Warnzeichen Das Ausrufezeichen in einem Dreieck macht den Benutzer auf eine Gefahr aufmerksam, die zur Beschädigung des Gerätes oder zu Verletzungen führen kann.
VORSICHT	Das Warnwort VORSICHT in Verbindung mit einem Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zur Beschädigung des Gerätes und leichten Verletzungen führen kann. Beachten Sie bitte unbedingt die an diesen Stellen gegebenen Anweisungen.
Hinweis	Diese Textstellen geben Ihnen zusätzliche Informationen, die zum Verständnis des Lautsprechers und seiner Bedienung wichtig sind.
▶	Stellen, die mit einem Pfeil gekennzeichnet sind, fordern Sie auf, etwas zu tun. Lesen Sie bitte sorgfältig die dort gegebenen Anleitungen.
1. **2.** **3.**	Mehrere Tätigkeiten, die nacheinander ausgeführt werden müssen, sind entsprechend nummeriert. Bitte befolgen Sie die angegebene Reihenfolge.

Zubehör

Folgendes Zubehör ist im Lieferumfang enthalten:
- 8 x Spikes (optional verwendbar)
- 8 x Dämpfungsfüße (optional verwendbar)
- 2 x Stoffabdeckung, schwarz (abnehmbar)
- 2 x Dämpfungsstopfen für den Bassreflexkanal (optional verwendbar)
- 1 Paar weiße Handschuhe
- 1 Mikrofaser-Tuch

Anschließen



Abb. 1 Anschlussfeld am Lautsprecher.

Lautsprecher anschließen

1. Verbinden Sie zunächst das Lautsprecherkabel mit den Anschlüssen des Lautsprechers (siehe Abb. 1). Der Sapphire Lautsprecher ist mit hochwertigen, kontaktsicher vergoldeten Schraubklemmen für verschiedene Anschlusssysteme ausgestattet.
   - **4,0-mm-Bananenstecker** werden direkt in die offenen Anschlussbuchsen eingesteckt. Ein Verschrauben ist nicht notwendig.
   - **Kabelschuhe** werden befestigt, indem Sie die Anschlüsse lösen und die Kabelschuhe durch die Verschraubung fest auf die vergoldeten Kontaktflächen pressen.
   - **Abisolierte Kabelenden** können nach Herausdrehen der Verschraubung in die mittlere Öffnung des Gewindebolzens geschoben und festgeschraubt werden.

Hinweise
- Achten Sie bei jedem Anschlusssystem auf möglichst große, fest verbundene Kontaktflächen, um die Klangqualität nicht durch unnötig hohe Übergangswiderstände zu beeinträchtigen.

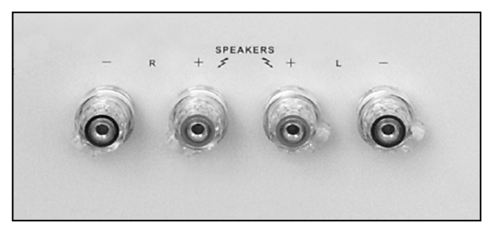


Abb. 2 Lautsprecherklemmen am Verstärker (Beispiel).

- Für eine dauerhaft kontaktsichere, korrosionsfreie Verbindung sollten die Kontaktflächen des Anschlusssystems möglichst ebenfalls vergoldet sein.
- Achten Sie darauf, dass sich an den Lautsprecher- und Verstärkeranschlüssen die beiden Adern nicht an den blanken Kabelenden berühren.
- Ziehen Sie die Verschraubung nach einigen Tagen nochmals fest, da jede Befestigung noch etwas nachgeben kann.

2. Verbinden Sie nun die Kabelenden mit den Lautsprecher-Ausgängen des ausgeschalteten Verstärkers (siehe Abb. 2).

Hinweis

Achten Sie hierbei auf die richtige Polung der Lautsprecher. Bei den meisten Lautsprecherkabeln ist zur besseren Unterscheidung eine der beiden Adern gekennzeichnet:

▶ Verbinden Sie den rot markierten Anschluss des Lautsprechers mit dem rot markierten Ausgang des Verstärkers (+) und den schwarz markierten Anschluss mit dem schwarz markierten Ausgang (–).

Bi-Wiring/Bi-Amping

Dynaudio Lautsprecher bilden durch eine aufwändige Frequenzweichenkonstruktion eine klanglich genau abgestimmte Einheit. Eine Auftrennung der Frequenzbereiche durch Bi-Wiring oder Bi-Amping ist nicht möglich, da hierbei die Frequenzbereiche einzeln betrachtet werden. Dies würde zu einer unvorhersehbaren klanglichen Abstimmung führen.

Wahl des Lautsprecherkabels

Der Einfluss der Kabelqualität ist sehr bedeutend für den Klang der gesamten Anlage. Das Kabel sollte daher mit großer Sorgfalt ausgewählt werden. Die Sapphire Lautsprecher wurden mit hochwertigen Verbindungskabeln entwickelt und sollten daher auch bei Ihnen zu Hause mit entsprechenden Lautsprecherkabeln betrieben werden. Bitte diskutieren Sie mit Ihrem Dynaudio Fachhändler, welche Kabel am besten mit Ihrer Anlage harmonieren und der hohen Klangqualität Ihrer Sapphire Lautsprecher entsprechen.

Aufstellen

Als Lautsprecher in klassischer Bassreflex-Bauweise stellt das Sapphire-Modell keine speziellen Ansprüche an die Aufstellung. Jeder Raum hat jedoch seine ganz eigenen Klangeigenschaften und stellt aufgrund seiner individuellen Gestaltung und Einrichtung völlig unterschiedliche Anforderungen an die Positionierung der Lautsprecher. Die folgenden Hinweise sind lediglich Richtlinien, die eine optimale Aufstellung erleichtern. Zusätzlich empfehlen wir Ihnen, den Service Ihres Dynaudio Fachhändlers in Anspruch zu nehmen, um das hohe Klangpotential Ihres Lautsprechers auch in Ihrem eigenen Hörraum ganz auszuschöpfen.

A

B

B

A ≤ B

Abb. 3 Die Lausprecher aufstellen.

Die folgenden Hinweise beziehen sich auf Abb. 3:

- Der Abstand beider Lautsprecher zu Ihrem Hörplatz sollte gleich groß sein (B). Bilden Sie mit den Lautsprechern ein gleichschenkliges Dreieck.
- Der Abstand der beiden Lautsprecher zueinander sollte etwas geringer sein als die Entfernung zum Hörplatz (A, B).
- Je näher Sie an den Lautsprechern sitzen, desto geringer kann auch der Abstand zwischen den Lautsprechern sein.
- Zur Optimierung kann ein Abstand von 2 m als Ausgangsbasis dienen, der dann individuell dem Raum entsprechend variiert werden muss (A).
- Bei zu geringem Abstand zwischen den Lautsprechern entsteht keine korrekte Stereo-Abbildung; bei zu großem Abstand ist die Wiedergabe rechts-/linkslastig mit einem deutlich hörbaren Loch in der Mitte.
- Hilfreich bei dieser Aufstellung ist eine Ihnen vertraute Aufnahme, bei der Sie die Bühnenabbildung nachempfinden können.

VORSICHT



Intensive Lichteinwirkung

Direktes Sonnenlicht oder intensive Helligkeit können die Farbe der Echtholzfurniere Ihrer Lautsprecher beeinflussen. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die klangliche Qualität.

▶ Um die optische Qualität Ihrer Lautsprecher für eine lange Zeit zu gewährleisten, sollten Sie die Aufstellung an sehr warmen, kalten oder feuchten Orten vermeiden.

Spikes und Dämpfungsfüße

Der Sapphire Standlautsprecher ist mit einer speziellen Bodenplatte versehen, die eine sowohl klanglich als auch mechanisch ideale Aufstellung ermöglicht. Hierzu können sowohl die beigelegten Spikes als auch die Dämpfungsfüße verwendet werden.

Spikes verwenden

Spikes ermöglichen einen besonders festen Stand und sorgen vor allem auf Teppichen und mittelharten Böden für eine hohe mechanische Stabilität. Die jeweils vier Spikes sind in der Höhe justierbar und passen die Lautsprecher so auch unebenen Untergründen an.

VORSICHT



Spikes mit spitzen Enden

Die spitzen Enden der Spikes können zu Verletzungen führen und empfindliche Böden wie Parkett oder Fliesen beschädigen.

- Seien Sie vorsichtig beim Anheben oder Umstellen der Lautsprecher.
- Verwenden Sie Unterlegscheiben für die Spikes, um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden. (Hinweis: Teppichböden werden durch die Spikes nicht beschädigt.)

Die Spikes montieren:

1. Schrauben Sie die Spikes (vier pro Lautsprecher) etwa bis zur halben Gewindetiefe ein und kontern Sie diese mit den beigelegten Muttern.
2. Bringen Sie die Lautsprecher an ihre endgültige Position (siehe nachfolgende Abschnitte) und passen Sie, falls nötig, die Höhe der Spikes an die Bodengegebenheiten folgendermaßen an:
   a. Lösen Sie die Kontermutter an dem zu justierenden Spike.
   b. Drehen Sie den Spike ein oder aus, bis der Lautsprecher fest steht.
   c. Drehen Sie die Kontermutter wieder fest.



Abb. 4 Grundplatte mit Spike.



Abb. 5 Grundplatte mit Dämpfungsfuß.

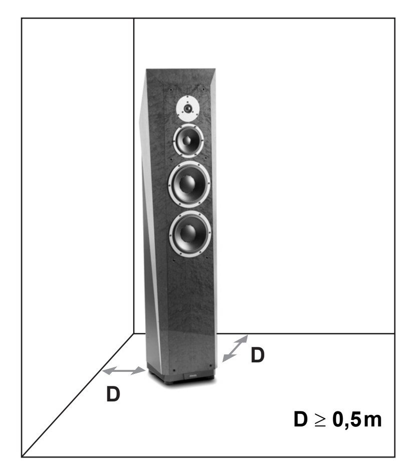


Abb. 6 Abstand zu den Wänden.

Dämpfungsfüße verwenden

Dämpfungsfüße eignen sich vor allem bei Hartböden, Parkett-Auslagen und mehrlagigen Bodenschichten. Die schwingungsdämpfenden Materialeigenschaften führen zur Verminderung von Vibrationen, die sich über den Bodenbelag ausbreiten können. Die jeweils vier Dämpfungsfüße werden fest an die Bodenplatte geschraubt und gleichen kleinere Unebenheiten aus, ohne den Boden zu beschädigen.

Die Dämpfungsfüße montieren:

1. Bringen Sie die Lautsprecher an ihren voraussichtlichen Aufstellungsort und legen Sie diese vorsichtig auf die Rückseite.
2. Schrauben Sie die Dämpfungsfüße (vier pro Lautsprecher) mit einem Innensechskant-Schlüssel ein und ziehen Sie diese fest an.

Abstand zu Rückwand und Seitenwänden

Bei wandnaher Aufstellung wird, physikalisch bedingt, die Klangqualität beeinträchtigt. Jeder Lautsprecher strahlt Schallanteile nicht nur gezielt nach vorne ab, sondern auch seitlich und nach hinten. An den Wänden entstehen Reflexionen, die das eigentliche Musiksignal verfälschen.

Die Lautsprecher wurden für die freie Aufstellung entwickelt, so dass Sie die beste Wiedergabe bei einer gewissen Entfernung zu den angrenzenden Flächen erreichen.

▶ Stellen Sie die Lautsprecher mit einem Abstand von mindestens 0,5 Metern zu den angrenzenden Wänden auf, um unerwünschte Reflexionen zu minimieren (Abb. 6).

Basswiedergabe anpassen

Um Reflexionen tiefer Frequenzen zu vermindern und eine Anpassung an die Raumakustik zu ermöglichen, können die Bassreflexöffnungen durch die beigelegten Schaumstoff-Dämpfer verschlossen werden. Bei geschlossenem Bassreflexrohr wird die Intensität der Bässe und damit auch der mögliche negative Raumeinfluss hörbar reduziert.

▶ Schieben Sie die beigelegten Schaumstoffdämpfer ganz in die Bassreflexöffnung ein, um den Basspegel zu verringern.

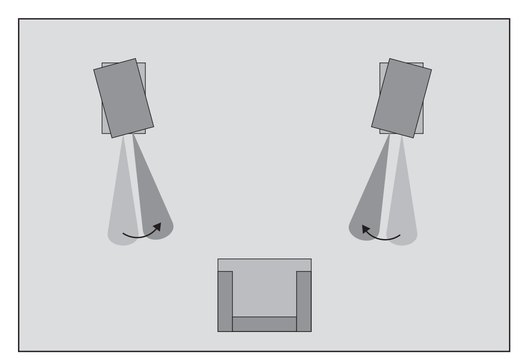


Abb. 7 Ein Anwinkeln der Lautsprecher kann die Abbildung verbessern.

Auf den Hörplatz ausrichten

Je nach Aufstellung der Lautsprecher und Einrichtung des individuellen Hörraumes können die Lautsprecher zum Hörer hin angewinkelt sein, so dass sie nicht parallel zu der Rückwand stehen, sondern leicht nach innen zeigen. Eine derartige Aufstellung kann die Stereo- und Mittenabbildung der Musikaufnahme verbessern und wird von Dynaudio empfohlen (Abb. 7). Dennoch bleibt die präzise Aufstellung auch hier Ihren persönlichen Hörgewohnheiten überlassen.

Wohnraumeinrichtung

Der Klang jedes Lautsprechers ist auch abhängig von der Einrichtung im Raum. So entstehen bei großen Räumen mit wenigen Einrichtungsgegenständen und vielen glatten Flächen ausgeprägte Reflexionen und längere Nachhallzeiten, die das eigentliche Musiksignal tendenziell hell und diffus klingen lassen. Ein stark bedämpfter Raum mit vielen Einrichtungsgegenständen und vielen weichen Flächen kann dagegen zu einem eher dunklen, leblosen Klangbild führen.

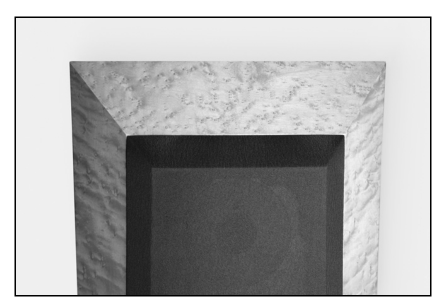


Abb. 8 Lautsprecher mit Frontabdeckung

Frontabdeckung

Die wertvollen Chassis können mit der beiliegenden Stoffabdeckung vor Staub und anderen Einflüssen geschützt werden. Die Abdeckung wurde nach klanglichen Gesichtspunkten optimiert, dennoch ist mit freiliegenden Chassis die kompromisslos beste Klangqualität zu erzielen.

▶ Zum Abnehmen ziehen Sie die Abdeckung am Rahmen gleichmäßig und gerade von der Vorderfront ab.

▶ Zum Aufsetzen platzieren Sie die Zapfen der Abdeckung exakt über den Buchsen in der Gehäusefront und drücken den Rahmen gleichmäßig und gerade ganz ein.

Inbetriebnahme / Pflegehinweise

Einspielen der Lautsprecher

Die bewegten Teile eines Lautsprechers haben im Neuzustand trotz vorhergehender akustischer Qualitätskontrollen noch nicht ihre volle Bewegungsfreiheit und damit ihr mögliches Klangpotential erreicht. Je besser die Qualität der Lautsprecherchassis, desto anspruchsvoller ist ein Lautsprecher bei der Einspielzeit.

Ein neu gefertigter Dynaudio Lautsprecher benötigt daher, je nach Pegel und Nutzungsdauer, einige Wochen, um seine optimale Klangqualität zu erreichen. Danach genügen jeweils einige Minuten, um auf höchstem Niveau spielen zu können.

Belastbarkeit

Die Belastbarkeit des Sapphire Lautsprechers ist durch die Konstruktion und Materialwahl der Chassis besonders hoch. Mit einem leistungsfähigen, unverzerrt arbeitenden Verstärker können die Lautsprecher nach einer gewissen Einspielzeit mit sehr hohem Pegel ohne Beeinträchtigung der Klangqualität spielen.

Folgender Punkt muss jedoch beachtet werden: Verstärker mit sehr niedriger Leistung sowie Verstärker mit regelbaren Klangeinstellungen können bei großen Lautstärken in den hohen Frequenzen verzerrte Signale produzieren. Dieses so genannte „Clipping“ kann selbst die beste Lautsprechertechnik dauerhaft beschädigen.

Derartige Beschädigungen werden nicht durch die Garantieleistung abgedeckt und sollten daher durch vorherige Beratung mit Ihrem Dynaudio Fachhändler vermieden werden.

VORSICHT



Verzerrte Verstärkersignale

Verzerrte Signale von zu schwachen, defekten oder überlasteten Verstärkern können den Lautsprecher beschädigen.

▶ Verwenden Sie nur qualitativ hochwertige Verstärker und betreiben Sie Lautsprecher und Verstärker nur innerhalb der angegeben Leistungsgrenzen.

Pflege

Dynaudio Lautsprecher bedürfen keiner besonderen Pflege, die über die Anforderungen anderer hochwertiger Geräte hinaus geht.

VORSICHT



Aggressive Reinigungsmittel

Universalreiniger, aggressive Reinigungsmittel oder spezielle Möbelpolituren können die Gehäuseoberfläche oder andere Lautsprecherteile beschädigen.

- ▶ Verwenden Sie lediglich ein weiches und leicht feuchtes Tuch zum Reinigen der Lautsprecher.

Die Lautsprecher reinigen:

- ▶ Schalten Sie zur Sicherheit bei jedem Reinigen Ihrer Anlage oder bei längerer Abwesenheit alle Geräte aus.
- ▶ Berühren Sie nicht die Kalotten der Hochtöner, da sich eine Veränderung der Form negativ auf den Klang auswirkt.
- ▶ Verwenden Sie ein fusselfreies, leicht feuchtes Tuch zur Reinigung des Gehäuses.
- ▶ Entstauben Sie die Lautsprecherchassis vorsichtig mit einem sehr weichen Pinsel.

Alle verwendeten Materialien wurden von Dynaudio mit höchster Sorgfalt verarbeitet. Bei richtiger Pflege werden Sie diese Verarbeitung für sehr lange Zeit erhalten.

Garantie

Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Fertigungsmängel. Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt der Kaufbeleg. Die Abwicklung von Reklamationen erfolgt in der Regel über einen autorisierten Dynaudio Fachhändler.

Weitere Informationen zu den Dynaudio Garantiebestimmungen erhalten Sie auf den Dynaudio Webseiten unter www.dynaudio.com.

Technical specifications / Technische Daten

Sensitivity (2.83 V/1 m) *Empfindlichkeit (2,83 V/1 m)*	88 dB
IEC Long Term Power Handling *Belastbarkeit (Langzeitbelastung)*	300 Watts *300 Watt*
Impedance (nominal) *Impedanz (nominal)*	4 Ohms *4 Ohm*
Frequency Response (± 3 dB) *Frequenzbereich (± 3 dB)*	30 Hz – 25 kHz
Weight *Gewicht*	40 kg *40 kg*
Dimensions (W x H x L) *Abmessungen (B x H x T)*	13" x 53.15" x 12,79" *330 mm x 1350 mm x 325 mm*

Brochures / Broschüren



Model Overview / *Modellübersicht*



Sapphire



Subwoofer line / *Subwoofer Serie*



Dynaudio A/S, 8660 Skanderborg, Denmark

Sales & Marketing

Dynaudio International GmbH, Ohepark 2, 21224 Rosengarten, Germany, Phone +49 4108 - 41 80 - 0

www.dynaudio.com